

SOMMAIRE

Résume.....	i
Abstrak.....	ii
Avant-Propos.....	iii
Sommaire.....	v
Liste de Tableaux.....	vii
CHAPITRE I INTRODUCTION	1
A. Etat de Lieux	1
B. Limitation du Problème.....	6
C. Formulation du Problème.....	7
D. But de la Recherche	7
E. Avantage de la Recherche	7
CHAPITRE II RECOURS AUX THEORIES	9
A. Cadre Théorique.....	9
1. Traduction	9
2. Méthodes des Traduction.....	12
3. Équivalence.....	14
4. Transposition.....	15
5. Modulation.....	17
6. Roman	24
7. Bibliographie d'Émile Zola et Julanda Tantani	25
8. Thérèse Raquin.....	26
B. Plan de Concept	27
CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE	28
A. Méthodologie de la Recherche.....	28
B. Source de Données.....	29

C. Technique d'Analyse de Données	29
D. Procédure de la Recherche.....	30
CHAPITRE IV RESULTAT DE LA RECHERCHE.....	32
A. Résultat de la Recherche.....	32
B. Analyse	34
1. Modulation Métonymique de Type autres Déplacement par Contiguïté.....	35
2. Modulation Métonymique de Type l'Inversion du Point de Vue.....	46
CHAPITRE V CONCLUSION ET SUGGESTION.....	49
A. Conclusion.	49
B. Suggestion.....	50
BIBLIOGRAPHIE.....	51

